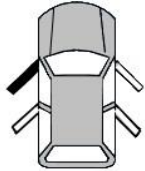




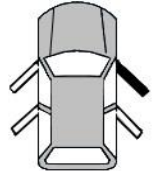
0030195000

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 72251S4N003



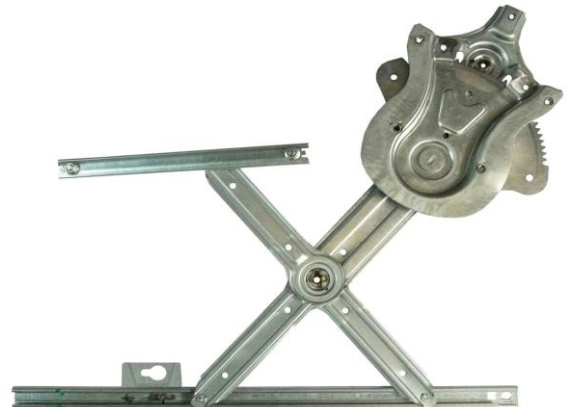
O.E. ref. 72211S4N003



(O.E.)

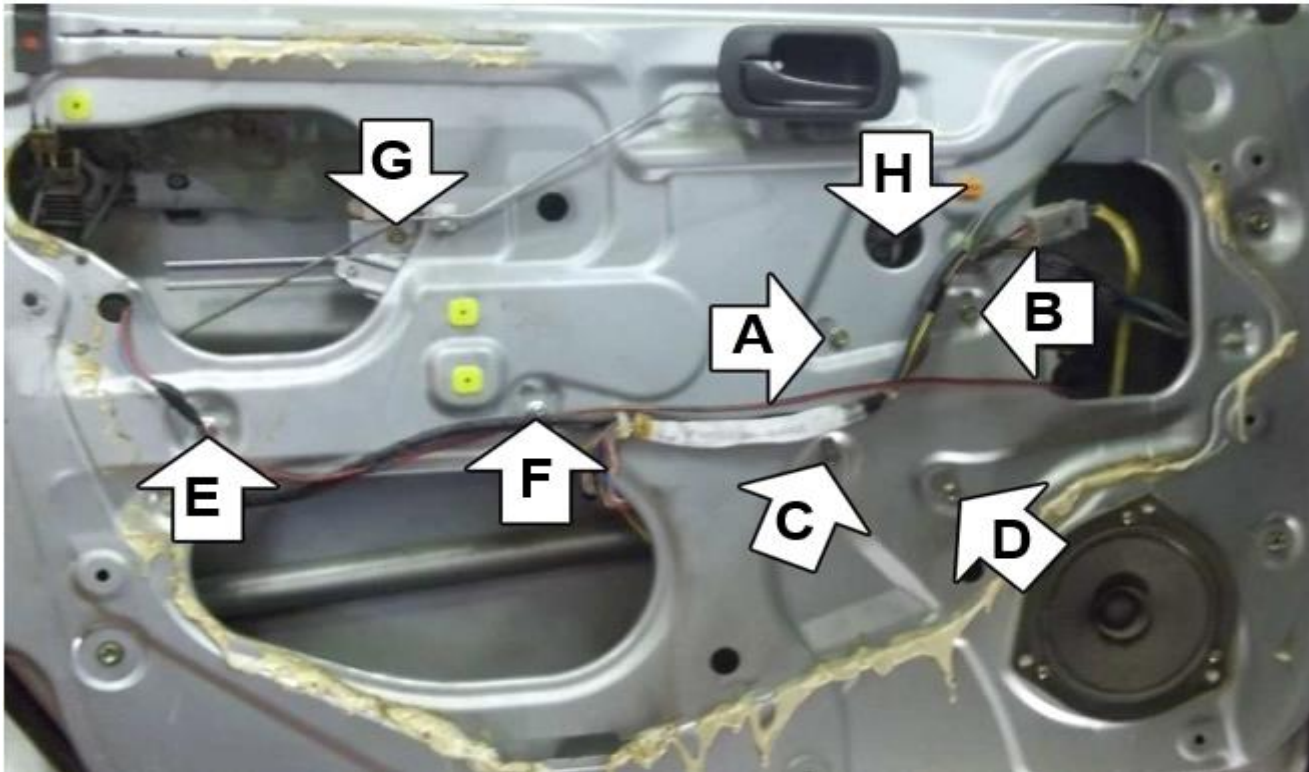


(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Togliere l'alzacristallo.
- 2) Smontare il motore originale dall' alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo utilizzando le viti originali.
- 3) Fissare il motore nei punti A, B, C, D e le canaline nei punti E-F e G-H.
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici

#### ATTENZIONE:

Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica NON FUNZIONANO.

Perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue:

con la chiave di accensione ; azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi.

In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the regulator.
- 2) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws.
- 3) Fix the motor at positions A, B, C, D and the glass-channels at positions E-F and G-H.
- 4) Wire as per wiring diagram

#### BE CAREFUL:

After fitting our mechanism it will be necessary to RE-ESTABLISH the auto functions:

- turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds.

.In this way the initializing procedure is completed and all window lifter functions will be enabled

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau de tôle (desaccoupler avant la vitre). Demonter le lève-vitre.
- 2) Demonter le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et le remonter sur le lève-vitre nouveau en utilisant les vis d'origine.
- 3) Fixer le moteur sur les points A, B, C, D et les guides sur les points E-F et G-H.
- 4) Effectuer les liaisons électriques.

#### ATTENTION:

Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique NE FONCTIONNENT PAS. Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit :

- avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée . Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes . Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et . fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées et toutes les



### **D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Demontieren Sie die Blechtafel (entkoppeln Sie vor dem Glas). Demontieren Sie den Fensterheber.
- 2) Den Originalmotor vom zu ersetzenden Fensterheber entfernen und mit den Originalschrauben am neuen Fensterheber wieder montieren.
- 3) Befestigen Sie den Motor an den Punkten A, B, C, D und den Führungen an den Punkten E-F und G-H.
- 4) ) Kabel gemäß Schaltplan verlegen

#### **Achtung**

Nach der Installation unseres Mechanismus funktioniert das Schließen und automatische Öffnen NICHT. Damit diese: Schalten Sie die Zündung ein und drücken Sie den Fensterschalter, um das Glas oben anzuheben. Halten Sie es 3 Sekunden lang gedrückt.

Auf diese Weise ist der Initialisierungsvorgang abgeschlossen und alle Fensterheberfunktionen sind aktiviert

### **ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Suelte el vidrio y retire el panel metálico de la puerta. Retire el regulador.
- 2) Retire el motor original del regulador de ventana para reemplazarlo y vuelva a montarlo en el nuevo regulador de ventana usando el Tornillos originales.
- 3) Fije el motor en las posiciones A, B, C, D y los canales de vidrio en las posiciones E-F y G-H.
- 4) Alambre según diagrama de cableado

#### **TEN CUIDADO:**

Después de instalar nuestro mecanismo, será necesario RE-ESTABLECER las funciones automáticas:

- Encienda el encendido y presione el interruptor de la ventana para elevar el cristal en la parte superior, manteniéndolo presionado durante 3 segundos.

. De esta manera se completa el procedimiento de inicialización y se habilitan todas las funciones del elevador de ventanas

### **P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Libere o vidro e remova o painel de metal da porta. Remova o regulador.
- 2) Remova o motor original do regulador da janela para substituí-lo e monte-o novamente no novo regulador da janela usando o parafusos originais.
- 3) Fixe o motor nas posições A, B, C, D e nos canais de vidro nas posições E-F e G-H.
- 4) fio conforme diagrama de fiação

#### **SEJA CUIDADOSO:**

Depois de ajustar nosso mecanismo, será necessário restabelecer as funções automáticas:

- ligue a ignição e pressione o interruptor da janela para elevar o vidro no topo, mantendo-o pressionado por 3 segundos.

. Desta forma, o procedimento de inicialização é concluído e todas as funções do levantador de janela serão ativadas

### **GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1) Αφήστε το γυαλί και αφαιρέστε το μεταλλικό πλαίσιο από την πόρτα. Αφαιρέστε τον ρυθμιστή.
- 2) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από τον ρυθμιστή παραθύρου για να το αντικαταστήσετε και να τον τοποθετήσετε ξανά στον ρυθμιστή του νέου παραθύρου χρησιμοποιώντας το αρχικές βίδες.
- 3) Τοποθετήστε τον κινητήρα στις θέσεις A, B, C, D και τα κανάλια γυαλιού στις θέσεις E-F και G-H.
- 4) Καλώδιο σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης

#### **ΠΡΟΣΕΧΕ:**

Μετά την τοποθέτηση του μηχανισμού μας θα χρειαστεί να ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ τις αυτόματες λειτουργίες:

- Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης και πατήστε το διακόπτη παραθύρου για να ανοίξετε το γυαλί στην κορυφή κρατώντας το πατημ

. Με αυτό τον τρόπο ολοκληρώνεται η διαδικασία αρχικοποίησης και όλες οι λειτουργίες του lifter παραθύρων θα ενεργοποιηθούν

### **PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Zwolnij szybę i zdejmij metalowy panel z drzwi. Usuń regulator.
- 2) Wyjmij oryginalny silnik z regulatora okna, aby go wymienić i ponownie zamontować na nowym regulatorze okna za pomocą oryginalne śruby.
- 3) Zamocuj silnik w pozycjach A, B, C, D i kanałach szklanych w pozycjach E-F i G-H.
- 4) Przewód zgodnie ze schematem połączeń

#### **BĄDŹ OSTROŻNY:**

Po dopasowaniu naszego mechanizmu konieczne będzie RE-ESTABLISH funkcji auto:

- włączyć zapłon i nacisnąć przełącznik okna, aby unieść szkło u góry i przytrzymać przez 3 sekundy.

W ten sposób procedura inicjowania jest zakończona i wszystkie funkcje podnośnika okna zostaną włączone

